

IT ATTENZIONE! Prima di effettuare qualsiasi operazione sull'unità, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo accuratamente per riferimenti futuri. **Contiene informazioni importanti riguardo l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'unità.** I prodotti a cui questo manuale si riferisce sono conformi alle Direttive della Comunità Europea e pertanto recano la sigla CE. Nell'eseguire qualsiasi intervento attenersi scrupolosamente a tutte le normative (in materia di sicurezza) vigenti nel paese di utilizzo. Prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia sull'unità togliere la tensione dalla rete di alimentazione e assicurarsi che la temperatura delle parti non possa provocare ustioni. **Le operazioni di collegamento alla rete di distribuzione dell'energia elettrica devono essere effettuate da un installatore elettrico qualificato.** Verificare che frequenza e tensione della rete corrispondono alla frequenza ed alla tensione per cui l'unità è predisposta, indicate sulla targhetta dei dati elettrici. Evitare che nell'unità penetrino liquidi infiammabili, acqua o oggetti metallici. Non smontare e non apportare modifiche all'unità. Il costruttore declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel presente opuscolo imputabili ad errori di trascrizione o stampa. Si riserva inoltre il diritto di apportare al prodotto quelle modifiche che ritiene utili o necessarie, senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali. Il costruttore declina ogni e qualsiasi responsabilità qualora non venissero strettamente osservate le norme contenute in questo manuale. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni diretti ed indiretti causati da errata installazione, manomissioni, cattiva manutenzione, improprio nell'uso. Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti

GB WARNING! Before carrying out any operations with the unit, carefully read this instruction manual and keep it with care for future reference. It contains important information about the installation, usage and maintenance of the unit. The products referred to in this manual conform to the European Community Directives and are therefore marked with CE. When carrying out any work, always comply scrupulously with all the regulations (particularly regarding safety) currently in force in the country in which the fixture's being used. Before starting any maintenance work or cleaning the unit, cut off power from the main supply and make certain that the temperature of the components cannot cause burns. The connection to the main network of electric distribution must be carried out by a qualified electrical installer. Check that the main frequency and voltage correspond to those for which the unit is designed as given on the electrical data label. Make certain that no inflammable liquids, water or metal objects enter the fixture. Do not dismantle or modify the fixture. The manufacturer declines every responsibility for possible mistakes contained in this booklet imputable to printing or transcription errors. It also reserves the right to bring changes to the product if retained useful or necessary without jeopardizing the essential characteristics. The manufacturer declines any and every responsibility if the instructions printed brought in this manual are not strictly observed. The manufacturer declines any responsibility for damages caused directly or indirectly due to erroneous assembly, tampering, bad maintenance, lack of skill. The guarantee covers the fixture in compliance with existing regulations.

FR ATTENTION! Avant d'effectuer des opérations avec l'appareil, lisez attentivement ce manuel d'instruction et le garder avec soin pour référence future. Il contient des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et la maintenance de l'unité. Les produits mentionnés dans le présent manuel sont conformes aux Directives Communauté européenne et portent donc le symbole CE. Lors de la réalisation des travaux, toujours respecter scrupuleusement toutes les réglementations (particulièrement en ce qui concerne safety) actuellement en vigueur dans le pays dans l'appareil de Wich utilisé. Avant de commencer les travaux d'entretien ou de nettoyage de l'appareil, coupez l'alimentation de l'alimentation principale et assurez-vous que la température des composants ne peut pas causer des brûlures. La connexion au réseau principal de distribution d'électricité doit être effectuée par un électricien qualifié. Vérifiez que la fréquence principale et la tension correspondent à ceux pour which l'unité est conçue comme indiqué sur l'étiquette des données électriques. Assurez-vous qu'aucun des objets liquides, l'eau ou des métaux inflammables entrent dans le luminaire. Ne pas démonter ou modifier l'appareil. Le fabricant décline toutes responsabilités pour les possibles inexactitudes contenues dans cet opuscule imputable à erreurs de transcriptions ou imprimées. Il réserve le droit d'apporter à ses produits les modifications que estime utiles ou nécessaires sans préjudicier les caractéristiques essentielles. Le fabricant décline toutes responsabilités au cas auquel les normes contenues dans cet opuscule e soient strictement respectées. Le fabricant décline toute responsabilité concernant des dégats directs ou indirects provoqués par une installation erronée, alteration, mauvais entretien, inexperience lorsde l'utilisation. La garantie couvre l'appareil en conformité avec la réglementation en vigueur.

DE WARNING! Vor jedem Eingriff mit dem Gerät, lesen Sie diese Betriebsanleitung und halten Sie sie mit der Heilung für die Zukunft. Sie enthält wichtige Informationen über die Installation, Nutzung und Wartung des Gerätes. Die Produkte in dieser Bedienungsanleitung entsprechen den Richtlinien der Gemeinschaft europäischer und sind daher mit CE-Zeichen. Bei allen Arbeiten, immer gewissenhaft erfüllen alle Vorschriften (besonders in Bezug auf safety) derzeit in dem Land, in which die Befestigung der verwendet wird. Vor Beginn von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät abgeschnitten Leistung von der Hauptversorgung und stellen Sie sicher, dass die Temperatur der Komponenten kann zu Verbrennungen führen. Der Anschluss an das Hauptnetz der Elektroverteilung muss von einem kompetenten Elektroinstallateur ausgeführt werden. Überprüfen Sie, dass das Haupt Frequenz und Spannung mit denen für which das Gerät ist so konzipiert, wie auf dem Typenschild angegebenen entsprechen. Stellen Sie sicher, dass keine brennbaren Flüssigkeiten, Wasser oder Metallgegenstände in das Gerät. Nicht zerlegen oder verändern Sie das Gerät. Er hersteller lehnt jegliche Verantwortung für mögliche Inexakte Angaben durch schreibfehler druckfehler in diesem handbuch ab. r Gehört sich ausserdem das recht vor, am produkt änderungen vorzunehmen, die er für passend oder notwendig hält, ohne dass dadurch seine wesentlichen eigenschaften verändert werden. Er hersteller lehnt jegliche verantwortung ab, wenn die in dieser betriebs-anleitung enthaltenen vorschriften nicht genauestens eingehalten werden. Er hersteller lehnt jegliche Haftung für direkte oder indirekte schäden ab, die durch falsche aufstellung, handhabung, schlechte wartung, unsachgemässen gebrauch verursacht werden. Die Garantie erstreckt sich das Gerät in Übereinstimmung mit den bestehenden vorschriften.

ES ADVERTENCIA! Antes de realizar cualquier operación con la unidad, lea atentamente este manual de instrucciones y guárdelo con cura para referencia futura. Contiene información importante sobre la instalación, el uso y maintenance de la unidad. Los productos mencionados en este manual se ajustan a las Directivas Comunitarias y están marcados con el tanto de la CE. Al llevar a cabo cualquier trabajo, siempre cumplir escrupulosamente con todas las regulaciones (particularmente con respecto safety) actualmente en vigor en el país en which el aparato de que se utilize. Antes de iniciar cualquier trabajo de mantenimiento o de limpiar la unidad, desconecte el aparato de la alimentación principal y asegúrese de que la temperatura de los componentes no puede causar quemaduras. La conexión a la red principal de distribución eléctrica debe ser realizada por un instalador eléctrico calificado. Compruebe que la frecuencia principal y la tensión se corresponden con los de which la unidad está diseñada como figura en la etiqueta de datos eléctricos. Asegúrese de que no hay líquidos, agua o metal objetos inflamables entren en el aparato. No desmonte ni modifique el aparato. El fabricante declina cualquier responsabilidad por las posibles inexactitudes contenidas en el presente manual debidas a errores de transcripción o impresión. I fabricante se reserva, además, el derecho de modificar el producto, como cree necesario, sin variar las características esenciales del mismo. I fabricante declina cualquier responsabilidad en caso de que no se respeten estrictamente las instrucciones ilustradas en el presente manual también declina cualquier responsabilidad por los posibles daños, directos e indirectos, debidos a una incorrecta instalación, manipulaciones indebidas, mantenimiento insuficiente y uso inexacto. La garantía cubre el accesorio en el cumplimiento de la normativa vigente.

IT INFORMAZIONE AGLI UTENTI: in attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti. Il simbolo del cassettono barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. La raccolta differenziata delle presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riutilizzo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla normativa vigente.

GB INFORMATION FOR USER: compliance with Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC concerning the reductions in use of hazardous substances in electrical and electronic appliances, as well as waste disposal. The symbol shown above, if placed on the product or on its packaging, indicates that the product must be collected separately from other waste at the end of its life cycle. Separate collection of this appliance at the end of its life cycle is organized and managed by the manufacturer and follow the established procedure implemented by the manufacturer to allow separate collection of the appliance that has reached the end of its life cycle. Proper separate collection for the purpose or forwarding the decommissioned appliance to environmentally friendly recycling, treatment and disposal aids in avoiding possible negative effects on the environment and health, and favours re-use and/or re-cycling of the materials that comprise the appliance. Abusive disposal of the product by the holder will result in the applications of administrative sanctions as set forth be current standards.

FR INFORMATION AUX UTILISATEURS: application des Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE relatives à la limitation de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets. Le symbole de la poubelle barrée apposé sur les équipements ou sur l'emballage indique qu'à la fin de la durée de vie du produit, il devra être éliminé séparément des autres déchets ménagers. La collecte différenciée de l'appareil usagé est organisée et gérée par le fabricant. L'utilisateur souhaitant se libérer de cet appareil devra donc contacter le fabricant et suivre le système adopté par celui-ci, afin de permettre la collecte séparée de l'appareil usagé. Le tri et la collecte séparée de l'appareil usagé vers le recyclage, le traitement et l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine, et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des composants de l'appareil. L'élimination non conforme du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues par les normes en vigueur.

DE VERBRAUCHERINFORMATION: Anwendung der Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG, zugleich der Reduzierung des Einsatzes gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten, sowie der Abfallbeseitigung. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, bedeutet dass dieses Produkt, wenn es unbrauchbar geworden ist, getrennt vom übrigen Müll entsorgt werden muss. Die getrennte Entsorgung dieses nicht mehr brauchbaren Gerätes entledigen möchte, sollte daher den Hersteller kontaktieren und dem vom Hersteller eingetragenen System für die getrennte Verwertung des nicht mehr brauchbaren Gerätes folgen. Die geeignete getrennte Müllabfuhr für die Einleitung der nachfolgenden Wiederverwertung des unbrauchbaren Gerätes, sowie die Behandlung und umweltfreundliche Entsorgung tragen dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und unterstützen die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien aus denen sich das Gerät zusammensetzt. Die unzulässige Beseitigung des Produktes durch den Eigentümer führt zur Anwendung der Strafmaßnahmen, die von der gültigen Norm vorgesehen sind.

ES INFORMACION PARA LOS USUARIOS: relacionada con las Directivas 2002/95/CE, 2002/96CE y 2003/108/CE, correspondientes a la reducción del uso de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y al desecho de sus desperdicios. El símbolo del cubo tachado que se da en el aparato o en su caja indica que el producto, al final de su ciclo de vida útil, se debe deshechar por separado del resto de los residuos. La recogida diferenciada de este aparato, al final de su ciclo de vida, ha sido organizada y programada por el fabricante. Por lo tanto, el usuario que desee deshacerse de este aparato deberá ponerse en contacto con el fabricante y seguir las indicaciones que éste le dará para permitir la recogida por separado de este aparato que ha alcanzado el final de su ciclo de vida. La adecuada recogida diferenciada para mandar después el aparato a una central de reciclado, de tratamiento o de desecho compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre aquel y sobre la salud, y favorece el reciclaje o la reutilización de los materiales de los que se compone el aparato. El desecho abusivo del producto por parte del propietario comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

Plafoniera stagna LED/LED Ceiling



CRI>80



30.000h



Not Dimmable



Protection Class



Isolated Class



OK flammable surfaces

Codice	Watt	Resa CFL	Lumen	Colore Luce (K)	Volt Hertz	Apertura Fascio	Milliamp.	Fattore Potenza	L1 Larghezza	L2 Spessore	L3 Altezza	Peso
product code	power	rendering watt	lm	colour temp.	voltage hertz	beam	current mA	power factor	width	thickness	height	weight
ITL-186040	18W	2x18W	1650Lm	4000K	220-240V 50/60Hz	120°	85mA	≥0.90	590 mm	86 mm	66 mm	700 gr
ITL-361240	36W	2x36W	3300Lm	4000K	220-240V 50/60Hz	120°	170mA	≥0.90	1180 mm	86 mm	66 mm	1400 gr
ITL-481540	48W	2x58W	4400Lm	4000K	220-240V 50/60Hz	120°	230mA	≥0.90	1480 mm	86 mm	72 mm	1600 gr
ITL-681540	68W	2x70W	7850Lm	4000K	220-240V 50/60Hz	120°	300mA	≥0.90	1480 mm	86 mm	72 mm	1600 gr



Century Italia S.r.l.
Strada Tor Tre Ponti n.68
04100 - LATINA - ITALY
www.century-italia.com



Plafoniere Stagne LED/LED Ceiling

CARATTERISTICHE PRINCIPALI/Main Features

IT **CORPO:** Stampato ad iniezione, in policarbonato grigio RAL 7035, infrangibile, di elevata resistenza meccanica grazie alla struttura rinforzata da nervature interne.
DIFFUSORE: In policarbonato opale autoestinguente V2, stabilizzato ai raggi UV. La finitura liscia esterna facilita l'operazione di pulizia, necessaria per avere sempre la massima efficienza luminosa.
DOTAZIONE: • Staffe in acciaio inox e ganci a molla per fissaggio a plafone e a sospensione • Passacavo in plastica per connessione in serie
INDICAZIONI DI SICUREZZA Prima di effettuare qualsiasi intervento su impianti elettrici, togliere l'alimentazione elettrica (fusibile/interruttore generale) e constatare l'effettiva assenza di tensione. L'installazione dell'apparecchio (in particolare all'impianto elettrico domestico) deve essere eseguita da personale specializzato abilitato ai sensi della normativa nazionale in materia di impianti.

GB **BODY:** Injection molded, in RAL 7035 gray polycarbonate, vandal resistant, high mechanical resistance due to the frame reinforced by internal ribbing.
DIFFUSER LIGHT: In V2 self-extinguishing opal polycarbonate, UV-stabilized. The external smooth finish facilitates cleaning, essential to maintain maximum lighting efficiency.

EQUIPMENT: • Stainless steel brackets and spring fasteners for surface-mounted and pendant mounting • Plastic Cable opening for connection in series
NOTES OF SAFETY Prior to working on any electrical equipment, please remember to keep off the electrical supply (remove fuse/switch off at the mains switch). Check there is no voltage present. The installation of the unit (in particular home power supply) must be performed by authorized specialists in accordance with the national legislation in the field of plants.

FR **CORPS:** Moulé par injection, en polycarbonate RAL 7035 gris, résistant, résistance mécanique élevée au vandalisme en raison de la structure renforcée par des nervures internes.
DIFFUSEUR LIGHT: En auto-extinguible V2 polycarbonate opale, UV-stabilisé. La finition externe lisse facilite le nettoyage, essentiel pour maintenir l'efficacité de l'éclairage maximal.

EQUIPEMENT: • Supports en acier inoxydable et fixations à ressort pour montage en surface et suspendu ouverture de montage • Câble en plastique pour le raccordement en série

SECURITE Avant d'effectuer des travaux sur des installations électriques, débrancher l'alimentation (fusible / interrupteur) et d'établir l'absence effective de tension. L'installation de l'unité (en particulier l'alimentation de la maison) doit être effectuée par des spécialistes autorisés conformément à la législation nationale dans le domaine des plantes.

DE **KÖRPER:** Gespritzt, in RAL 7035 Polycarbonat, vandalensicher, hohe mechanische Beständigkeit aufgrund des Rahmens durch interne Rippen verstärkt.
SCHIRM LIGHT: In selbstlöschend V2 Opalpolycarbonat, UV-stabilisiert. Die äußere glatte Oberfläche erleichtert die Reinigung, wesentliche maximale Lichtausbeute zu erhalten.

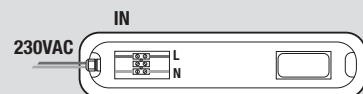
AUSRÜSTUNG: • Edelstahlbügel und Federverschlüsse für Anbau- und Kunststoff-Kabeldurchführung für den Anschluss in Serie Pendelmontage
SICHERHEIT Vor der Durchführung von Arbeiten an elektrischen Anlagen, entfernen Sie das Netzteil (Sicherung / Switch) und die tatsächliche Abwesenheit von Spannung aufzubauen. Die Installation des Gerätes (insbesondere der Heimnetzteil) muss durch autorisiertes Fachpersonal in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung im Bereich der Anlagen durchgeführt werden.

ES **CUERPO:** Moldeado por inyección, en RAL 7035 gris de policarbonato, de alta resistencia resistente al vandalismo, mecánica debido a la estructura reforzada por nervaduras internas.
DIFUSOR DE LUZ: En autoextinguible V2 policarbonato opal, UV-stabilizado. El acabado exterior lisa facilita la limpieza, esencial para mantener la máxima eficiencia de la iluminación.

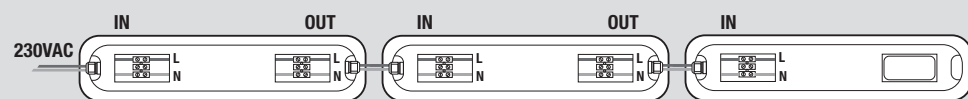
EQUIPOS: • Soportes de acero inoxidable y clips para una abertura de plástico • Cable de montaje para montaje en superficie y colgante para la conexión en serie

SEGURIDAD Antes de realizar cualquier trabajo en los sistemas eléctricos, retire la fuente de alimentación (fusible / interruptor) y establecer la ausencia real de la tensión. La instalación de la unidad (en particular, la fuente de alimentación principal) debe ser realizada por personal técnico autorizado de conformidad con la legislación nacional en el campo de las plantas.

COLLEGAMENTO SINGOLO

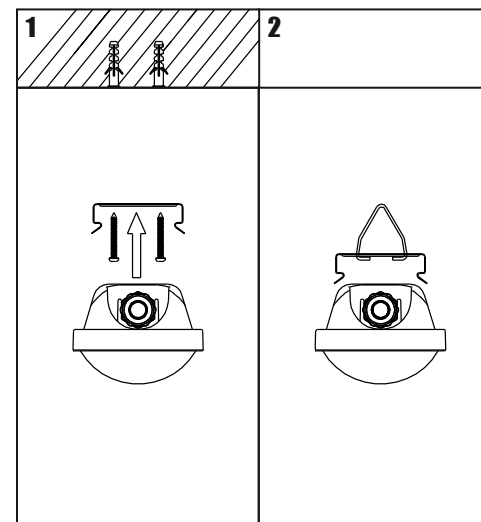


COLLEGAMENTO MULTIPLO (Utilizzando il passacavo in dotazione)



18W: Max 12 Pz **36W:** Max 8 Pz **48W:** Max 6 Pz **68W:** Max 4 Pz

Plafoniere Stagne LED/LED Ceiling



IT **1 Plafone** (utilizzando staffe in acciaio inox e viti/tasselli in dotazione)
2 Sospensione (utilizzando staffe in acciaio inox e dei ganci a molla in dotazione)

GB **1 Ceiling** (using stainless steel brackets and screws/wall plugs provided)
2 Suspension (using stainless steel brackets and spring hooks supplied)

FR **1 Plafond** (à l'aide de supports en acier inoxydable et des vis/chevilles fournies)
2 Suspension (à l'aide de supports en acier inoxydable et mousquetons fournis)

DE **1 Decke** (mit Edelstahl-Halterungen und Schrauben/Dübel zur Verfügung gestellt)
2 Federung (Edelstahlbügel und Karabinerhaken im Lieferumfang enthalten)

ES **1 Techo** (utilizando los soportes de acero inoxidable y tornillos/tacos suministrados)
2 Suspensión (utilizando los soportes de acero inoxidable y ganchos de seguridad suministrado)

IT **1** Svitare il passacavo
2 Rimuovere i coperchi posizionati sul retro (uno per collegamento singolo, due per collegamento multiplo)
3 Inserire il cavo esterno 230VAC attraverso il passacavo, cablare i fili come da schema e stringere il passacavo
4 Riagganciare i coperchi

GB **1** Unscrew the fairlead
2 Remove the covers on the rear (one single connection, 2 for multiple connection)
3 Insert the external cable 230VAC through the grommet, wire the wires according to the diagram and tighten the fairlead
4 Replace the covers

FR **1** Dévissez le chaumard
2 Retirez les capuchons placés à l'arrière (un pour chaque connexion, deux pour la connexion multiple)
3 Insérez le câble externe 230VAC via le câble, câbler les fils selon le schéma et serrer l'œillet
4 Remplacer les couvercles

DE **1** Lösen Sie die Schotführung
2 Entfernen Sie die Kappen platziert auf der Rückseite (eine für jede Verbindung, zwei für mehrere Verbindungen)
3 Legen Sie die externen Kabel 230VAC durch das Kabel, Draht, der die Drähte nach dem Schema und ziehen Sie die Tülle
4 Bringen Sie die Abdeckungen

ES **1** Sesatormille el pasacables
2 Retire las cubiertas de la parte trasera (una sola conexión, dos para la conexión múltiple)
3 Inserte el cable de 230VAC externo a través del pasacables, alambre los cables de acuerdo con el diagrama y apriete el pasacables
4 Vuelva a colocar las cubiertas

